

SICHERHEITSHINWEISE SENSOR

RD -20°C V2.0



Regen / Frost /
Schnee

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Sicherheitshinweise sind Bestandteil des Produkts und müssen vor Montage, Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb vollständig gelesen und verstanden werden.

- Der RD -20°C ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen: Erkennung von Regen, Schnee (bis -20 °C) und Frost zum Schutz außenliegender Beschattungsanlagen.
- Der Sensor darf ausschließlich in Verbindung mit Vestamatic-Steuergeräten betrieben werden.
- Installation, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft erfolgen.
- Das Gerät ist vor der Montage auf Beschädigungen zu prüfen. Bei festgestellten Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Änderungen oder Modifikationen am Gerät sind unzulässig und führen zum Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass diese Sicherheitshinweise allen späteren Nutzern zugänglich gemacht werden.

GEFAHREN DURCH ELEKTRISCHEN STROM



WARNUNG – GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM.

Der Sensor arbeitet mit 12–24 V DC (+10 %). Unsachgemäßer Anschluss kann zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen der Steuerung führen. **MASSNAHMEN:**



- Vor Anschluss die Betriebsspannung der Steuerung vollständig abschalten.
- Anschluss ausschließlich gemäß Anschlussplan der jeweiligen Steuerung durchführen.
- Nur geeignete, unbeschädigte Leitungen verwenden (empfohlener Leitungsquerschnitt: $4 \times 0,5 \text{ mm}^2$).
- Die maximale Leitungslänge von 100 m zwischen Sensor und Steuergerät darf nicht überschritten werden.
- Der elektrische Anschluss darf ausschließlich von unten erfolgen.

GEFAHREN DURCH UNBEABSICHTIGTE FAHRBEWEGUNGEN



WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR DURCH AUTOMATISCHE SCHUTZFUNKTIONEN.

Der RD -20°C aktiviert bei Regen, Schnee oder Frost automatisch Schutzfunktionen. Beschattungsanlagen können sich ohne Vorwarnung bewegen. **MASSNAHMEN:**

- Während der Inbetriebnahme und Funktionsprüfung den Bewegungsbereich der angeschlossenen Beschattung freihalten.
- Bei Arbeiten an Fenstern, Steuerung oder Beschattung die Anlage gegen unbeabsichtigten oder unbefugten Betrieb sichern.
- Kinder und unbefugte Personen vom Gefahrenbereich fernhalten.
- Nach Installation eine vollständige Funktionsprüfung durchführen.

BESONDERHEITEN BEI SCHNEE- UND WINTERBETRIEB



WICHTIG – ERWEITERTER WINTERBETRIEB BIS -20 °C.

- Der Sensor erkennt Schnee zwischen +1 °C und -20 °C.
- Bei Schneefall kann die beheizte Sensorfläche zeitversetzt reagieren.

SICHERHEITSHINWEISE

BESONDERHEITEN BEI SCHNEE- UND WINTERBETRIEB



- Die beheizte Sensoroberfläche dient der sicheren Funktion im Winter und darf nicht verdeckt oder isoliert werden.
- Unsachgemäße Montage oder Verschattung kann zu Fehlfunktionen und Schäden an der Beschattungsanlage führen.

MONTAGE- UND INSTALLATIONSHINWEISE



- Der Sensor ist so zu montieren, dass die Sensorfläche zur Wetterseite zeigt und sich nicht im Windschatten von Objekten befindet.
- Montage mit einer Neigung von ca. 15° zur Gewährleistung des Wasserablaufs.
- Montage ausschließlich im Außenbereich gemäß Schutzart IP65.
- Geeignete Montagewinkel oder Halterungen verwenden (z. B. Aluminium Art.-Nr. 01100510).
- Tropfwasser oder Verschmutzungen können das Rückschaltverhalten beeinflussen.

TECHNISCHE EINSATZBEDINGUNGEN



- Betriebsspannung: 12–24 V DC (+10 %)
- Stromaufnahme mit Heizung:
 - 130 mA (12 V)
 - 60 mA (24 V)
- Stromaufnahme ohne Heizung:
 - 13 mA (12 V)
 - 9 mA (24 V)
- Schutzart: IP65
- Betriebstemperaturbereich: –30 °C bis +70 °C
- Der Betrieb ist nur innerhalb dieser technischen Grenzwerte zulässig.

BETRIEB UND WARTUNG



- Das Gerät ist nahezu wartungsfrei.
- Bei überdurchschnittlicher Verschmutzung kann die Sensoroberfläche mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln ohne aggressive oder scheuernde Inhaltsstoffe gereinigt werden.
- Keine Lösungsmittel oder Hochdruckreiniger verwenden.
- Bei Funktionsstörungen das Gerät außer Betrieb nehmen und fachgerecht prüfen lassen.

NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH – NICHT ZULÄSSIG SIND:



- Betrieb mit Steuergeräten anderer Hersteller
- Verwendung außerhalb der technischen Spezifikationen
- Mechanische Veränderungen am Gehäuse oder an der Sensoroberfläche
- Unsachgemäße Montage (z. B. verdeckte Sensorfläche)
- Weiterbetrieb trotz erkennbarer Beschädigung

SICHERHEITSHINWEISE

ENTSORGUNG



- Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Das Produkt ist gemäß WEEE-Richtlinie (durchgestrichene Mülltonne) getrennt zu sammeln und über geeignete Rücknahmesysteme zu entsorgen.
- Informationen zu Entsorgungsmöglichkeiten sind bei den zuständigen kommunalen Stellen erhältlich

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Vestamatic International haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung dieser Sicherheitsbestimmungen entstehen.

SAFETY INSTRUCTIONS

SENSOR

RD -20°C V2.0



Rain / Frost /
Snow

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INFORMATION

These safety instructions are an integral part of the product and must be read and fully understood before installation, connection, commissioning and operation.

- The RD -20°C sensor is intended exclusively for its intended use: detection of rain, snow (down to -20 °C) and frost for the protection of external shading systems.
- The sensor may only be operated in combination with Vestamatic control units.
- Installation, electrical connection and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
- The device must be inspected for damage before installation. If damage is detected, the device must not be put into operation.
- Any modification or alteration of the device is prohibited and will result in the loss of all warranty and liability claims.
- The operator is responsible for ensuring that these safety instructions are made available to all subsequent users.

ELECTRICAL HAZARDS



WARNING – HAZARD DUE TO ELECTRIC CURRENT.

The sensor operates at 12–24 V DC (+10%). Improper connection may lead to malfunctions or damage to the control unit. **MEASURES:**



- Before connection, disconnect the operating voltage of the control unit completely.
- Connect the sensor strictly in accordance with the wiring diagram of the respective control
- Use only suitable, undamaged cables (recommended cable cross-section: $4 \times 0.5 \text{ mm}^2$).
- The maximum cable length of 100 m between sensor and control unit must not be exceeded.
- Electrical connection must be carried out from below only.

HAZARDS DUE TO AUTOMATIC PROTECTIVE FUNCTIONS



WARNING – RISK OF INJURY DUE TO UNINTENDED MOVEMENTS.

The RD -20°C automatically activates protective functions in case of rain, snow or frost. Shading systems may move without prior warning. **MEASURES:**

- During commissioning and functional testing, keep the movement area of connected systems clear.
- When working on windows, control units or shading systems, secure the system against unintentional or unauthorised operation.
- Keep children and unauthorised persons away from hazardous areas.
- After installation, perform a complete functional test.

SPECIAL CONSIDERATIONS FOR SNOW AND WINTER OPERATION



IMPORTANT – EXTENDED WINTER OPERATION DOWN TO -20 °C.

- The sensor detects snow between +1 °C and -20 °C.
- During snowfall, the heated sensor surface may react with a slight delay.
- The heated sensor surface ensures reliable winter operation and must not be covered or insulated.
- Improper installation or shading of the sensor may result in malfunctions and damage to the shading system.

SAFETY INSTRUCTIONS

INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS



- The sensor must be mounted so that the sensing surface faces the weather-exposed side and is not located in the wind shadow of objects.
- Installation should be carried out with an inclination of approximately 15° to ensure proper water drainage.
- Outdoor installation only, in accordance with protection class IP65.
- Use suitable mounting brackets (e.g. aluminium Art. No. 01100510).
- Dripping water or contamination may influence reset behaviour.

TECHNICAL OPERATING CONDITIONS



- Supply voltage: 12–24 V DC (+10%)
- Current consumption with heating:
 - 130 mA (12 V)
 - 60 mA (24 V)
- Current consumption without heating:
 - 13 mA (12 V)
 - 9 mA (24 V)
- Protection class: IP65
- Operating temperature range: –30 °C to +70 °C
- Operation is permitted only within these specified technical limits.

OPERATION AND MAINTENANCE



- The device is largely maintenance-free.
- In case of heavy contamination, the sensor surface may be cleaned using standard household cleaners without aggressive or abrasive substances.
- Do not use solvents or high-pressure cleaners.
- In the event of malfunction, take the device out of operation and have it inspected by qualified personnel.

IMPROPER USE – IMPROPER USE INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO:



- Operation with control units from other manufacturers
- Use outside the specified technical limits
- Mechanical modification of the housing or sensing surface
- Covering or insulating the heated sensing surface
- Continued operation despite visible damage

DISPOSAL



- Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Dispose of the product in accordance with the WEEE Directive via appropriate collection and return systems.
- Information on disposal options can be obtained from local authorities.

SAFETY INSTRUCTIONS

LIABILITY DISCLAIMER

Vestamatic International shall not be liable for any damage resulting from improper use, incorrect installation, or failure to comply with these safety instructions.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SENSOR

RD -20°C V2.0



Regen / Vorst /
Sneeuw

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze veiligheidsinstructies maken integraal deel uit van het product en moeten vóór montage, aansluiting, ingebruikname en gebruik volledig worden gelezen en begrepen.

- De RD -20°C is uitsluitend bestemd voor het beoogde gebruik: detectie van regen, sneeuw (tot -20 °C) en vorst ter bescherming van buitenliggende zonweringsinstallaties.
- De sensor mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met Vestamatic-regelaars.
- Installatie, elektrische aansluiting en ingebruikname mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Het apparaat moet vóór montage worden gecontroleerd op beschadigingen. Bij vastgestelde schade mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.
- Wijzigingen of modificaties aan het apparaat zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van alle garantie- en aansprakelijkheidsaanspraken.
- De exploitant moet ervoor zorgen dat deze veiligheidsinstructies beschikbaar zijn voor alle volgende gebruikers.

ELEKTRISCHE GEVAREN



WAARSCHUWING – GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE STROOM.

De sensor werkt met 12–24 V DC (+10%). Onjuiste aansluiting kan leiden tot storingen of be schadiging van de besturing. **MAATREGELEN:**



- Vóór aansluiting de bedrijfsspanning van de besturing volledig uitschakelen.
- De sensor uitsluitend aansluiten volgens het aansluitschema van de betreffende besturing.
- Alleen geschikte, onbeschadigde kabels gebruiken (aanbevolen kabeldoorsnede: 4 × 0,5 mm²).
- De maximale kabellengte van 100 m tussen sensor en regelaar mag niet worden overschreden.
- De elektrische aansluiting mag uitsluitend van onderaf plaatsvinden.

GEVAREN DOOR AUTOMATISCHE BESCHERMINGSFUNCTIES



WAARSCHUWING – LETSELGEVAAR DOOR ONBEDOELDE BEWEGINGEN

De RD -20°C activeert bij regen, sneeuw of vorst automatisch beschermingsfuncties. Zonwering installaties kunnen zich zonder waarschuwing bewegen. **MAATREGELEN:**

- Tijdens ingebruikname en functietesten het bewegingsgebied van de aangesloten installatie vrijhouden.
- Bij werkzaamheden aan ramen, besturing of zonwering de installatie beveiligen tegen onbedoelde of onbevoegde bediening.
- Kinderen en onbevoegde personen uit de gevarezone houden.
- Na installatie een volledige functietest uitvoeren.

BIJZONDERHEDEN BIJ SNEEUW- EN WINTERBEDRIJF



BELANGRIJK – UITGEBREID WINTERBEDRIJF TOT -20 °C.

- De sensor detecteert sneeuw tussen +1 °C en -20 °C.
- Bij sneeuwval kan het verwarmde sensoroppervlak met enige vertraging reageren.
- Het verwarmde sensoroppervlak zorgt voor een betrouwbare werking in de winter en mag niet worden afgedekt of geïsoleerd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BIJZONDERHEDEN BIJ SNEEUW- EN WINTERBEDRIJF



- Onjuiste montage of afscherming kan leiden tot storingen en schade aan de zonweringsinstallatie.

MONTAGE- EN INSTALLATIE-INSTRUCTIES



- De sensor moet zo worden gemonteerd dat het sensoroppervlak naar de weerszijde gericht is en zich niet in de windschaduw van objecten bevindt.
- Montage dient plaats te vinden met een hellingshoek van circa 15° om een goede waterafvoer te waarborgen.
- Montage uitsluitend in de buitenomgeving overeenkomstig beschermingsklasse IP65.
- Geschikte montagebeugels gebruiken (bijv. aluminium art.nr. 01100510).
- Druipwater of vervuiling kan het terugschakelgedrag beïnvloeden.

TECHNISCHE INZETVOORWAARDEN



- Voedingsspanning: 12–24 V DC (+10%)
- Stroomopname met verwarming:
 - 130 mA (12 V)
 - 60 mA (24 V)
- Stroomopname zonder verwarming:
 - 13 mA (12 V)
 - 9 mA (24 V)
- Beschermingsklasse: IP65
- Bedrijfstemperatuurbereik: –30 °C tot +70 °C
- Gebruik is uitsluitend toegestaan binnen deze technische grenswaarden.

GEBRUIK EN ONDERHOUD



- Het apparaat is vrijwel onderhoudsvrij.
- Bij sterke vervuiling kan het sensoroppervlak worden gereinigd met gangbare huishoudelijke reinigingsmiddelen zonder agressieve of schurende bestanddelen.
- Geen oplosmiddelen of hogedrukreinigers gebruiken.
- Bij storingen het apparaat buiten bedrijf stellen en deskundig laten controleren.

NIET-BEOOGD GEBRUIK – NIET TOEGESTAAN ZIJN MET NAME:



- Gebruik met regelaars van andere fabrikanten
- Gebruik buiten de technische specificaties
- Mechanische wijzigingen aan de behuizing of het sensoroppervlak
- Afdekken of isoleren van het verwarmde sensoroppervlak
- Verder gebruik ondanks zichtbare beschadiging

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

AFVOER EN RECYCLING



- Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd.
- Afvoer overeenkomstig de WEEE-richtlijn via geschikte inzamel- en retoursystemen.
- Informatie over afvoermogelijkheden is verkrijgbaar bij de bevoegde instanties.

AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLUITING

Vestamatic International is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuist gebruik, foutieve installatie of het niet opvolgen van deze veiligheidsvoorschriften.

BREL Vestamatic
G R O U P

Vestamatic International GmbH
Am Tannenbaum 2
41066 Mönchengladbach | Germany
E-Mail: info@vestamatic.com
www.vestamatic.com